

AN INTERNATIONAL CONFERENCE  
MOUNT CLEAR AND COOL AND THE *BUDDHĀVATĀMSAKA SŪTRA*:  
MULTIDISCIPLINARY, INTER-CULTURAL, AND INTERRELIGIOUS  
STUDIES OF THE MAÑJUŚRĪ CULT, MOUNT WUTAI, AND THE  
*BUDDHĀVATĀMSAKA SŪTRA*

清涼之山與華嚴之經：  
有關文殊信仰、五臺山、與《大方廣佛華嚴經》  
多學科、跨文化、與跨宗教之研究  
July 12-15, 2017

SPONSORING 主辦: The Wutai International Institute of Buddhism and East Asian Cultures  
(佛教和東亞文化) 五臺山國際研究所  
SUPPORTING 協辦: The King's College at University of London  
英國倫敦大學國王學院  
UBC Buddhist Studies Forum  
加拿大英屬哥倫比亞大學佛學論壇  
HOSTING 承辦: Great Sage Monastery of Bamboo Grove 大聖竹林寺

**DAY I 第一日** **JULY 12, 2017: ARRIVAL, REGISTRATION, & KEYNOTE SPEECH** 到達、報到、與主題演講  
15:30-16:30 OPENING CEREMONY (INCLUDING GREETING REMARKS FROM HIS HONORABLE MIAOJIANG; OTHER DETAILS TBA) 開幕儀式 (上妙下江大和尚致歡迎詞；其他細節待詳) (CHAIR: KUAN Guang 寬廣主持)  
16:30-17:00 KEYNOTE SPEECH 主旨發言 (CHAIR: CHEN Jinhua 陳金華主持)  
Luo Zhao 羅炤 (中國社會科學院): 中國佛教石經與華嚴信仰

17:30-19:00 DINNER 晚宴

**DAY II 第二日** **JULY 13, 2017: CONFERENCE (WHOLE DAY) 研討會(全天)**  
9:00-11:30 **PANEL I 第一部會 HISTORICAL & TEXTUAL STUDIES 歷史與文本研究** (CHAIR: Richard McBride 主持)  
1.1. (9:00-9:15) Sheng Kai 聖凱 (清華大學): 淨影慧遠與青蓮寺、淨影寺  
1.2. (9:15-9:30) Teng Wei-jen 鄧偉仁 (DILA): A Study and Translation of Fotuoboli's *Essentials to the Practice of Meditation* 修禪要訣  
1.3. (9:30-9:45) Chen Jinhua 陳金華 (University of British Columbia): 八十卷《華嚴經》譯場考: 以《風峪石經》的譯場記為主  
1.4. (9:45-10:00) Fu Jisi 傅及斯 (復旦大學): 俄藏刻本《華嚴經》研究——兼論其與遼代藏經之關係  
1.5. (10:00-10:15) Ding Yi 丁一 (Stanford University): A Philological Look at "Chapter Bodhisattva-abodes" in the Buddhāvataṃśaka: Its Reconstruction, Textual Origin, and Mahāyāna Context  
COMMENT (10:15-10:30) Imre Hamar 郝清新 評議  
DISCUSSION (10:30-11:30) Open Floor 開放討論

11:30-13:00	LUNCH BREAK 午餐
13:00-15:00	PANEL 2 第二部會 LARGER CONTEXT 大背景 (CHAIR: Gong Jun 龔雋主持)
2.1. (13:00-13:15)	Yang Fuxue 楊富學 (敦煌研究院): 裕固族文殊信仰及其心目中的文殊道場
2.2. (13:15-13:30)	Zhang Shubin 張書彬 (中國美術學院): 五台靈石与文殊七尊像: 日本比叡山文殊樓的營建及相關問題探究
2.3. (13:30-13:45)	Richard McBride (Brigham Young University–Hawaii): Üich'ōn, Ritual Repentance, and the Revival of Huayan Buddhism in the Northern Song Period
COMMENT (13:45-14:00)	Jinhua Chen 陳金華 評議
DISCUSSION (14:00-15:00)	Open Floor 開放討論

15:00-15:15	TEA/COFFEE BREAK 茶歇
15:15-17:30	PANEL 3 第三部會 Interfusion 融合 (CHAIR: Luo Zhao 羅炤 主持)
3.1. (15:15-15:30)	Chi Limei 池麗梅 (日本鶴見大學): 僧傳·志怪·佛經——從志怪傳說看五臺山神聖性的確立
3.2. (15:30-15:45)	Hong Mianmian 洪綿綿 (中山大學): 《辨宗論》所見晉譯《華嚴》對謝靈運的影響
3.3. (15:45-16:00)	Zhang Yong 張勇 (四川大學): 智滿行圓, 救度蒼生: 中土文殊、普賢兩大菩薩弘化過程中的相互協助現象——以五台山寺院志為考查中心
3.4. (16:00-16:15)	George A. Keyworth (University of Saskatchewan, Canada): Where Linji Chan and the <i>Huayan jing</i> Meet: On the <i>Huayan jing</i> in the <i>Essential Points of the Linji [Chan] Lineage (Linji zongzhi 臨濟宗旨, X. 1234)</i>
COMMENT (16:15-16:30)	Kirill Solonin 索羅寧 評議
DISCUSSION (16:30-17:30)	Open Floor 開放討論

18:00-20:00 DINNER 晚宴

<b>DAY III 第三日</b>	<b>JULY 14, 2017: CONFERENCE (WHOLE DAY) 研討會(全天)</b>
<u>9:00-11:30</u>	PANEL 4 第四部會 <b>DIFFERENT ASPECTS OF THE HUAYAN CULT 華嚴信仰面面觀</b> (CHAIR: Yang Fuxue 楊富學 主持)
<u>4.1. (9:00-9:15)</u>	Imre Hamar 郝清新 (Eötvös Lorand University, Hungary 匈牙利羅蘭大學): Huayan Commentaries in the Context of the Development of Chinese Buddhist Commentary-writing
<u>4.2. (9:15-9:30)</u>	Kirill Solonin 索羅寧 (中國人民大學): Huayan Teaching in <i>The Notes on Various Occasions by the Master Biyan from China</i>
<u>4.3. (9:30-9:45)</u>	Luo Shaofeng 雒少鋒 (陝西師範大學): 施肉與斷肉: 《華嚴經》中的倫理緊張
<u>4.4. (9:45-10:00)</u>	Xu Dong 許棟 (山西省太原理工大學): 功德具足、微妙廣大: 文殊菩薩形成淵源蠡測——以漢文佛教文獻為中心
COMMENT (10:00-10:15)	G. KEYWORTH 紀強 評議
DISCUSSION (10:15-11:15)	Open Floor 開放討論

<u>11:30-13:00</u>	<u>LUNCH BREAK 午餐</u>
<u>13:00-15:30</u>	PANEL 5 第五部會 DOCTRINES 教義(CHAIR: Zhang Yong 張勇 主持)
5.1. (13:00-13:15)	Gojima Taizan 小島岱山 (日本華嚴研究所): 五台山系華嚴思想史與終南山系華嚴思想史
5.2. (13:15-13:30)	Gong Jun 龔雋 (中山大學): 從《華嚴經》到《圓覺經》: 唐宋華嚴教學中的經典轉移
5.3. (13:30-13:45)	Zhang Wenliang 張文良 (中國人民大學): 長水子璿的《起信論》觀與宋代華嚴思想
5.4. (13:45-14:00)	Hou Huiming 侯慧明 (山西師範大學): 李通玄《新華嚴經論》對五台山文殊信仰弘化之意義
5.5. (14:00-14:15)	Li Zijie 李子捷 (駒澤大學): 法藏的真如與種性—《寶性論》與《地持經》的位置
COMMENT (14:15-14:30)	Teng Wei-jeu 鄧偉仁 評議
DISCUSSION (14:30-15:30)	Open Floor 開放討論
<u>15:30-15:45</u>	<u>TEA/COFFEE BREAK 茶歇</u>
<u>15:45-16:15</u>	FINAL DISCUSSION AND CONCLUDING REMARKS 最終討論並總結發言 (CHAIR: Zhang Wenliang 張文良 主持 並發言)
<u>16:15-16:30</u>	CLOSING ADDRESS: HIS HONORABLE MIAOJIANG 上妙下江大和尚 致閉幕詞
<u>17:30-19:30</u>	<u>FAREWELL BANQUET 歡送晚宴</u>

**DAY IV 第四日**

**JULY 15, 2017: TOUR (WHOLE DAY) 參訪(全天)**